

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

Tayal

泰雅語

中高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目錄

◇◇	前言	02
◇◇	壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中級與中高級之比較	05
◇◇	貳、中高級題例說明	09
◇◇	參、模擬試卷練習	33
◇◇	肆、中高級詞彙	51
◇◇	附錄：評分原則	65

前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

中高級測驗自 107 年開始辦理，過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組籌劃，與 16 族族人共同編輯「中高級應考指南」，希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」之相關規定¹、中高級「測驗能力指標²」及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第一章「原住民族語言能力認證測驗介紹及中級與中高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中級與中高級測驗內容進行比較差異。第二章「中高級題例說明」除了提供 16 族語題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握試題題型、語意及線索，避免判斷錯誤。為協助考生在應考時發揮最佳

實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。同時將「參考教材」以 QR Code 連結方式呈現，考生只需透過 QR Code 照相機一照，便可及時查詢需要的參考資料。第三章提供族語認證測驗網路資源連結，包含新開發之線上練習程式，線上練習程式 (http://lokahsu.org.tw/exam_demo/) 目前僅支援桌上型電腦及筆記型電腦，不支援手機及平板等行動裝置，請考生使用時特別注意。附錄「評分原則」以非選擇題口說測驗及寫作測驗做說明，考生若能先掌握評分之原則，有助於考生在作答時避免不必要的失分。考生可藉由本書深入了解中高級原住民族語言能力認證測驗內容及各測驗題型方向，增強實力取得高分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，甚至原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證測驗之證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 敬識

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法 (修正日期 109 年 3 月 25 日 [公布日：民國 90 年 11 月 05 日])

² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst 3

³ 參閱 原住民族語言發展法 (公布日期 106 年 6 月 14 日)

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法 (修正日期：108 年 12 月 18 日 [公布日期：民國 76 年 01 月 05 日])



壹、 原住民族語言能力 認證測驗介紹： 中級與中高級之比較



中級與中高級比較表

級別 測驗 項目	中級		中高級	
詞彙 範圍	原住民族學習詞表 1-500		原住民族學習詞表 1-800	
聽力 測驗	是非題 5/15%	聽完單一句型辨識圖片 正確與否。	選擇題 5/10%	聽音選詞：聽完族語句 子後，從 4 個詞彙或詞 組選項中選出與該句相 關的答案。
	選擇題 (一) 5/15%	聽完完整句子從 3 個圖 片中選出適當的答案。		
	選擇題 (二) 5/15%	聽完中文句子從 3 句族 語中選出適當的答案。	選擇題 5/10%	對話理解：每一題為 2 位 族人族語對話，依據 對話內容，從 4 個文字 選項中選出適當答案。
	選擇題 (三) 5/15%	聽完題目從 3 個選項中 選出適當的答案。		
口說 測驗	單句朗讀 5/10%	朗讀 5 個短句。(每題準 備 10 秒鐘，作答 10 秒 鐘。)	朗讀題 1/10%	段落朗讀：朗讀一段短 文，約 40-50 詞。(備 答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)
	問答題 5/20%	聽完題目，以族語回答。 (每題含備答時間約 15 秒)	問答題 5/10%	情境問答：每一問題包 含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目 後，以完整句子表達個 人對該題目內容的看法。 (每題含備答時間約 40 秒。)
	看圖表達 1/10%	依圖片情境以族語表達 想法。(準備時間 1 分 鐘，作答時間 2 分鐘。)	看圖表達 1/10%	看圖表達：依圖片情境 以族語表達想法。(備 答時間 2 分鐘，作答時 間 2 分鐘。)

級別 測驗 項目	中級	中高級	
閱讀 測驗		選擇題 5/10%	詞彙語意：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。
		選擇題 10/20%	語言結構：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。
寫作 測驗		聽寫題 5/10%	句子聽寫：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。
		問答題 5/10%	問答：依題目指示，以完整之族語句子作答。
合格 標準	以 100 分為滿分，合格標準為總分達 60 分以上，且聽力成績達 45 分以上，口說成績達 15 分以上。	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合須達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績須達 15 分以上。	

中級與中高級在口說與聽力的能力指標上，期望族人都能夠聽懂及表達日常生活用語、想法、感受，顯見中級與中高級在聽力及口說能力，充足的詞彙量是族語認證的前提條件。



中級及中高級差異點在於閱讀及寫作部分，在中高級呈現的題型已增加閱讀及寫作測驗，兩大題型的詞彙量更為豐富。要想能夠將閱讀及寫作融會貫通，就必須要擴充自己的詞彙量。獲得詞彙量的方法有很多，歸結起來仍然還是要多接觸族語相關的訊息及教材，如：族語 E 樂園相關級別的教材、原住民族電視台節目、原住民族廣播電台。把族語教材上的詞彙熟練地掌握，這是進行族語閱讀與寫作必不可少的條件。





貳、 中高級題例說明





一、聽力測驗

聽力測驗分為「聽音選詞」及「對話理解」兩部分，分別說明於 1-1 及 1-2 兩小節。

1-1 聽音選詞

以下有關「聽音選詞」的說明分為二小節，1-1-1 針對「聽音選詞」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子，從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題
1

(桃園市復興區方言)

例題 1		中文	答案
題目	cyux babaw nguhuw qu lihuy.	額頭在鼻子的上面。	2
選項	(1) behuy (2) lihuy (3) hlahuy (4) sehuy	(1) 風 (2) 額頭 (3) 森林 (4) 芋頭	

【例題分析】

1. 本例題為肯定方位句。
2. 正答選項為 (2) lihuy 「額頭」，為一表示身體部位的具體名詞。li.huy 共有 2 個音節，誘答選項 (1)/(3)/(4) 為與正答選項發音相近且音節數相似的詞彙。
3. 題目中所提供的 nguhuw 「鼻子」與 babaw 「上面」兩個詞彙的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：lihuy 額頭。

例題
2

(桃園市復興區方言)

例題 2		中文	答案
題目	kyapun nya qutux mtalah na kperay.	他抓到一隻紅色的蝴蝶。	3
選項	(1) mtalah na klosan (2) mtalah na kobay (3) mtalah na kperay (4) mhebung na kperay	(1) 紅色的蜻蜓 (2) 紅色的蜘蛛 (3) 紅色的蝴蝶 (4) 黃色的蝴蝶	

【例題分析】

1. 本例題為肯定直述句。
2. 正答選項為 (3) mtalah na kperay 「紅色的蝴蝶」，為一個修飾詞 + 名詞的組合，包含兩個重點詞彙，分別表示顏色與動物 (含昆蟲) 名稱，以及連繫詞 na。誘答選項 (1)/(2) 為與 kperay 「蝴蝶」發音相近及音節數相似的名詞。選項 (4) 為與 mtalah 「紅色」發音相近及音節數相似的修飾詞。
3. 題目中的 kyapun 「抓到」與 qutux 「一隻」兩個詞彙 (組) 的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：mtalah 紅色、kperay 蝴蝶。

1-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含一句族語試題音檔及四個族語（詞彙或詞組）選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項，可能是單詞或詞組。接著該題族語試題音檔會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	考生聽完試題音檔兩次後，須從四個選項選出該試題音檔中所出現的某個單詞或詞組。
4	聽第一遍試題音檔時，先選出對應的選項；聽第二遍時，再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項，並找出共同或相似的發音特徵。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上該題的答案選項。
6	該題如果未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解泰雅語詞彙音節及構詞，可參閱臺灣南島語言叢書 2 《泰雅語語法概論》 ¹ 的第二章和第三章。

¹ 黃美金、吳新生。2018。《泰雅語語法概論》。新北：原住民族委員會。

1-2 對話理解

以下有關「對話理解」的說明分為二小節，1-2-1 針對「對話理解」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題 1

(新竹縣五峰鄉桃山方言)

例題 1		中文	答案
題目	A : swa' wayal qmayah i Ciwas? B : wayal kmihuy sayhuy.	A : Ciwas 為什麼去田裡? B : 去挖芋頭。	2
選項	(1) wayal maniq sayhuy sa qmayah i Ciwas. (2) wayal kmihuy sayhuy sa qmayah i Ciwas. (3) wayal muhi' sayhuy sa qmayah i Ciwas. (4) wayal tmatah sayhuy sa qmayah i Ciwas.	(1) Ciwas 去田裡吃芋頭。 (2) Ciwas 去田裡挖芋頭。 (3) Ciwas 去田裡種芋頭。 (4) Ciwas 去田裡烤芋頭。	

【例題分析】

1. 本例題為對話內容為一個詢問「原因」或「目的」的問句及對應的簡單回答。
2. 正答選項 wayal kmihuy sayhuy sa qmayah i Ciwas. 「Ciwas 去田裡挖芋頭。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：maniq 吃、kmihuy 挖、muhi' 種、tmatah 烤。

例題
2

(新竹縣五峰鄉桃山方言)

例題 2		中文	答案
題目	A: nanu' cyux pmhyan ni Amuy sa suru ngasal? B: qabang ru qurip.	A: Amuy 在房子後面種什麼? B: 南瓜和生薑。	
選項	(1) qabang ru saku qu cyux pmhyan ni Amuy sa suru ngasal. (2) qurip ru saku qu cyux pmhyan ni Amuy sa suru ngasal. (3) qurip ru ngahi' qu cyux pmhyan ni Amuy sa suru ngasal. (4) qabang ru qurip qu cyux pmhyan ni Amuy sa suru ngasal.	(1) Amuy 在房子後面種南瓜和山藥。 (2) Amuy 在房子後面種生薑和山藥。 (3) Amuy 在房子後面種生薑和地瓜。 (4) Amuy 在房子後面種南瓜和生薑。	4

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「什麼」的問句及對應的簡單回答，問句內容包含一個人名，回答內容包含兩項名詞。
2. 正答選項 qabang ru qurip qu cyux pmhyan ni Amuy sa suru ngasal. 「Amuy 在房子後面種南瓜和生薑。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：qabang 南瓜、qurip 生薑、saku 山藥、ngahi' 地瓜。

1-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回各一次對話的音檔及四個族語選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項。接著電腦系統會播放族語對話試題音檔兩次，但考生並不會看到所播放之族語對話內容。
3	考生聽完對話內容兩遍後，須根據所聽到的對話內容，選出適當的選項。這些選項是對話內容的訊息整合或推論。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
4	聽第一遍對話試題音檔時先選出一個可能是答案的選項，聽第二遍時再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上的選項，選出該題的答案。
6	該題未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解泰雅語各種問句的結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 2 《泰雅語語法概論》的第十一章。



二、口說測驗

口說測驗分為「段落朗讀」、「情境問答」、及「看圖表達」三個部分，分別說明於 2-1、2-2 及 2-3 三小節。

2-1 段落朗讀

以下有關「段落朗讀」的說明分為二小節，2-1-1 針對「段落朗讀」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-1-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意語音是否正確、發音是否清晰及斷句是否正確。

例題 1

(短文) (宜蘭縣大同鄉崙埤部落方言)

例題 1

題目

pinyugan qqnxan qqalang mwani sami Tayal ga, pzyux balay llamu' nya' ppcywagan myan uzi. iyat nanak mciywaw qqmayah ini' ga qmalup. maki' qu mciywaw pcbaq llaqi', pkita' nnbu', komu'ing, kinsat ru mmhetay. maki' uzi m_yan bokusi', sinhu' ru syuni, mciywaw squ pslabang ke' Utux Kayal. ana mnanu' ppcywawgun, siki qqnzyat ru mbalay balay, yasa qu maki' pincywagan nya'.

【例題分析】

1. 例題為一段有關職業的短文，共有 57 個單詞，包含以下具有本族特殊的單詞。(1) pinyugan qqnxan qqalang 「社會的變遷」(2) pcywawgan 「工作」(3) llamu' 「種類」(4) pslabang 「宣揚」(5) mbalay balay 「實在」。
2. 短文中包含了不同句型，如存在句、否定句及並列句，朗讀時需注意使用適當的語調。各句型請見以下說明。
3. 本題的斷句分析如下，以標點符號或斜線為主，請注意朗讀的停頓點：

(1) pinyugan qqnxan qqalang mwani/ sami Tayal ga, pzyux balay llamu' nya' ppcywagan myan uzi. iyat nanak mciywaw qqmayah ini' ga/ qmalup.

中譯：當今社會的變遷，我們泰雅族人在工作的職場上也很多元，而不單是從事農業或狩獵工作。

(2) maki' qu mciywaw pcbag llaqi', pkita' nnbu', komu'ing, kinsat, ru mmhetay.

中譯：有的是從事教育、醫事、公職、警察及軍職；

(3) maki' uzi m_yan bokusi', sinhu' ru/ syuni, mciywaw squ pslabang ke' Utux Kayal.

中譯：也有的是像牧師、神父及修女等宣揚福音的工作。

(4) ana mnanu' ppcywawgun, siki qqnzyat ru/ mbalay balay, yasa qu maki'pincywagan nya'.

中譯：不論甚麼工作仍須努力與實在，才有成果。

★ 註：為清楚讓考生了解斷句(停頓點)，特以斜線「/」代表斷句(或停頓點)。朗讀時如看到各種標點符號要稍微停頓，再繼續唸讀。

4. 本篇短文包含以下重要句型：

句型 1 直述句

pinyugan qqnxan qqalang sami Tayal ga, pzyux balay llamu' nya' ppcywagan myan uzi. iyat nanak mciywaw qqmayah ini' ga, qmalup.

解說：本句包含有兩個句子，一為肯定直述句，一為否定直述句，第二句還包含了選擇連接詞 *ini' ga*，這些會影響到朗讀時的停頓及語調。

句型 2 簡單直述句

maki' uzi m_yan bokusi', sinhu' ru syuni, mciywaw squ pslabang ke Utux Kayal.

解說：朗讀時，需特別注意句子裡職稱的語氣，要有短暫的停頓。

句型 3 轉折句

ana mnanu' ppcywagun, siki qqnzyat ru mbalay balay, yasa qu maki' pincywagan nya'.

解說：朗讀時，需提高音調 *qqnzyat* 「努力」與 *pincywagan* 「價值」，說明這是必經的歷程及成果，因此要高聲朗讀。

2-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共有一段短文，約有 40-50 詞，考生有 1 分半鐘的備答時間閱讀短文，並有 1 分半鐘的作答時間朗讀短文。
2	備答時，建議考生先把題目看清楚，同時腦中要組織內容大意，並默唸文章內容。
3	作答時，須在規定時間內朗讀短文，音量控制適中，發音要清晰標準。朗讀時，使用正確的語調；並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中，發現詞彙唸錯或是唸得不清楚，可再將完整句子重複唸一遍，但仍須注意流利度及作答時間的規定。

2-2 情境問答

以下有關「情境問答」的說明分為二小節，2-2-1 針對「情境問答」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句（第 1 句為第 2 句鋪陳情境），聽完題目後，以完整句子回答。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

（宜蘭縣大同鄉崙埤部落方言）

例題 1		中文
題目	qenu' kwas na Tayal szyon su'?' hmswa' pi?	你喜歡哪一首族語歌謠？為什麼？
作答 參考	“qwas kmloh” qani szyon mu balay. baha hmswa' mung ku' kwas qani ga, yan na nyux saku' balay mita' qnzyat na yaki' ki yutas.	「收割歌」是我最喜歡的歌。 因為聽到這首歌，我好像真的看到勤奮的祖父與祖母。所以，我最喜歡這首「收割歌」。

【例題分析】

1. 本例題為兩句訊息問句。第一句詢問考生喜歡哪一首的族語歌謠，第二句則延伸詢問其原因。
2. 回答重點包括族語歌謠相關的詞彙及表示因果關係的连接詞如「因為」、「所以」和相關的結構。

2-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含二個句子，第一句為第二句鋪陳情境，所以兩句是有關連的。
2	測驗時，族語試題由音檔播出，每題會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	作答時，在有限的時間內盡量回答。答案要針對疑問詞適切回答，答案須使用完整的句子，包含各題的重點詞彙，不能只回答關鍵的單詞。建議考生仔細聆聽試題，尤其是問題的疑問詞，聽完第一遍時或開始回答前可在腦中快速組織好回答內容大意。
4	作答時，音量控制適中，發音盡可能清晰標準，並使用正確的語調及語氣。
5	如想進一步了解泰雅語各種問句及對應回答，可參閱臺灣南島語言叢書 2 《泰雅語語法概論》的第十一章。

2-3 看圖表達

以下有關「看圖表達」的說明分為二小節，2-3-1 針對「看圖表達」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-3-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-3-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

例題
1

(宜蘭縣大同鄉崙埤部落方言)

例題 1

題目



一家人共進晚餐

作答參考	qutux qutux kinzbyan ga, mqas sami balay. baha' hmswa' kun ru yaba', yaya', sswe' kneril msqun sami kgabi' krryax. pizyux balay ramat hnapuy ni yaya' ru blaq balay niqun kwara' ramat qasa. mtngi sami balay maniq. masuq maniq lga, mcisan sami lozi.
中文	每天晚上，我們相當的開心，因為我和爸爸、媽媽、妹妹天天在一起吃晚餐。媽媽煮了很多的菜餚，每一道菜都非常的好吃，我們吃得飽飽的，飯後我們又繼續的閒聊。

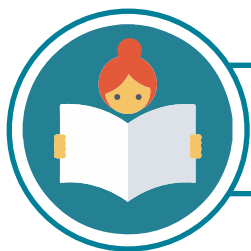
【例題分析】

1. 本例題共一張圖片，圖片內容是一家人吃晚餐的景象。
2. 圖片的重點詞彙包含關於用餐景物、人物的動作、人物的外表特徵如衣著等。
3. 句型的重點則是有關說明景物的呈現及動作進行的結構如參考答案中所出現的存在句 / 擁有句 / 方位句及連動結構等。

★ 關鍵詞彙：mqas 開心、kgabi' 晚餐、ramat 菜餚、lozi 又、mcisan 閒聊。

2-3-2 考前小叮嚀

1	本大題包含一張圖片及一個主題，考生有 2 分鐘的準備時間。
2	作答時，記得說出圖片內容的重點詞彙如環境景物、人物的動作、人物的外表特徵如表情及穿著等，不要離題。口語音量控制適中，發音盡可能清晰標準，注意流利度，並適時加入符合該圖片情境之語調及語氣表達情感。
3	表達時內容組織要完整且有條理，可善用連接詞或副詞子句串連各個描述的重點，如回答時間許可，也可加入相關的延伸敘述（如範例中的所提到的一家人吃晚餐的情境等）。
4	如想進一步了解泰雅語各種句型，可參閱臺灣南島語言叢書 2《泰雅語語法概論》的相關章節。



三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「詞彙語意」及「語言結構」兩個部分，分別說明於 3-1 及 3-2 兩小節。

3-1 詞彙語意

以下有關「詞彙語意」的說明分為二小節，3-1-1 針對「詞彙語意」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題
1

(新竹縣五峰鄉桃山方言)

例題 1		中文	答案
題目	pzyux qulih nya' sa _____.	_____ 有很多魚。	1
選項	(1) llyung (2) uraw (3) lahuy (4) tuqi	(1) 河川(裡) (2) 泥土(裡) (3) 森林(裡) (4) 道路(上)	

【例題分析】

1. 本例題為簡單直述句中的存在句／擁有句／方位句，四個選項都是表達地點的具體名詞。
2. 答題線索是題目中的空格跟題目內容的「景物 - 景物所在地」語意搭配關係。
3. 正答選項 llyung 「河川」填入空格後符合題目的語意，其他三個選項都和題目中的「魚」語意不合，因此不是正答。

★關鍵詞彙：llyung 河川。

3-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目空格前後的關係對應看清楚後，再從四個選項中，選出最符合該句語意內容的答案。空格前後內容的關係可能有語意搭配關係、同義關係及反義關係等。
3	本大題為電腦施測，題目及選項均在電腦系統上呈現，作答時使用滑鼠點選答案。閱讀測驗與聽力測驗施測之流程不同，題與題之間由考生自行使用滑鼠點擊下一題作答，而非由電腦自動跳題呈現。
4	閱讀測驗作答時可以返回上一題修正自己的答案，因此在測驗時，一定要特別注意此大題之作答總時間，於作答時間內安排好作答的速度，以免發生來不及作答的情況產生。

3-2 語言結構

以下有關「語言結構」的說明分為二小節，3-2-1 針對「語言結構」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 10 題，每題 2 分，共 20 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題 1

(新竹縣五峰鄉桃山方言)

例題 1		中文	答案
題目	smozya' saku' _____ qulih balay.	我喜歡 _____ 苦花魚。	1
選項	(1) maniq (2) niqun (3) niqan (4) sqaniq	(1) 吃 (主事焦點) (2) 吃 (受事焦點) (3) 吃 (處所焦點) (4) 吃 (周邊焦點)	

【例題分析】

1. 本例題的測驗重點為泰雅語的連動結構。
2. 當句子出現兩個或兩個以上的動詞時，第二個動詞通常是主事焦點形式 (動詞帶有 m- 或 <m> 標記)。
3. 以本題例句 smozya' saku' maniq qulih balay 「我喜歡吃苦花魚」來說，第一個動詞 smozya' 「喜歡」為主事焦點 <m>，第二個動詞 maniq 「吃」亦為主事焦點 (m-)，故本題答案選 (1)。其他三個選項中的動詞皆為非主事焦點形式 (niqun、niqan、sqaniq)，不符合本題句型的結構，所以都不能選。

★關鍵詞彙：maniq 吃。

例題
2

(台中市和平區哈崙台部落方言)

例題 2		中文	答案
題目	laxi _____ qu ke' nya'!	別 _____ 他的話！	2
選項	(1) pung (2) pongi (3) pongun (4) pongan	(1) 聽 (主事焦點 . 祈使式) (2) 聽 (受事 / 處所焦點 . 祈使式) (3) 聽 (受事焦點) (4) 聽 (處所焦點)	

【例題分析】

1. 本例題的測驗重點為能否正確使用否定祈使句祈使式的受事 / 處所焦點形式。
2. 泰雅語表達否定祈使式的方式為在祈使句首加上否定詞 laxi。
3. 以受事 / 處所焦點標記表達的否定祈使式，在否定詞 laxi 之後的動詞加上後綴 -i，故本題答案選 (2)，其他三個選項中的動詞形式皆不符合本題型的結構，所以都不能選。

★關鍵詞彙：pung 聽 (受事 / 處所焦點 . 祈使式)。

3-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 10 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題，每題挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目內容看清楚後，再從四個選項中，選出符合本題語法結構的特徵。
3	作答時，要特別注意本大題之作答總時間，於作答時間範圍內安排好作答的速度，以免發生未作答的情況產生。
4	考生可參閱臺灣南島語言叢書 2《泰雅語語法概論》了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在各種不同的句型變化，有助於在考試時能夠迅速辨識出結構並找出正確選項。





四、寫作測驗

寫作測驗分為「句子聽寫」及「問答題」兩個部分，分別說明於 4-1 及 4-2 兩小節。

4-1 句子聽寫

有關「句子聽寫」的說明分為二小節，4-1-1 針對「句子聽寫」的題型做解說並說明測驗重點；4-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後，於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

例題
1

(南投縣仁愛鄉瑞岩部落方言)

例題 1		中文
題目	ini' saku' snhi' ke' na paris qasa.	我不相信那個敵人說的話。?

【例題分析】

1. 本例題為否定直述句，共有 6 個族語實詞。
2. 答題線索是各詞彙的發音、語意、構詞結構、句法結構、句子的重音、停頓及語調。這些線索會決定句子組成、拼寫及標點符號的使用。

★關鍵詞彙：snhi' 相信、ke' 話語、paris 敵人。

4-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題音檔。
2	測驗時，每題族語試題音檔會播放兩次，考生須將聽到的內容寫下來。
3	考生須把試題音檔聽清楚，並注意語調變化，再進行書寫，並注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
4	聽第一遍題目時，建議考生可先快速寫下聽得懂的詞彙；聽第二遍時，補上其他詞彙，並在作答時間內盡力聽寫出所聽到的族語短句。

4-2 問答題

有關「問答題」的說明分為二小節，4-2-1 針對「問答題」的題型做解說並說明測驗重點；4-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，以完整的族語句子，於作答時間內，以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式（標點符號、大小寫）是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

（南投縣仁愛鄉瑞岩部落方言）

例題 1		中文
題目	pira' kawas qu tqbaqan su' ke' 'Tayal la?	你學泰雅語幾年了？

參考 作答	mpusal msyaw kawas qu tqbaqan mu ke' 'Tayal la.	我學泰雅語已經二十多年 了！
----------	--	-------------------

【例題分析】

1. 本例題為詢問「幾年」的訊息問句。
2. 須針對題目寫出跟「數量」有關的對應回答，並使用結構正確的完整句子，同時也須注意大小寫及標點符號的正確性。"

★關鍵詞彙：mpusal 二十、kawas 年、tqbaqan 學習、ke' 'Tayal 泰雅語。

4-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題。
2	測驗時，考生須把試題內容看清楚，再進行作答。
3	作答時，記得答案要針對疑問詞適切回答，須使用完整的句子作答，不能只回答關鍵的單詞。
4	每題完成作答時，記得檢查句子的語法、拼字、大小寫規定及標點符號使用是否正確。
5	如想進一步了解泰雅語的問句結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 2《泰雅語語法概論》的第十一章。建議考生也須參考書寫規範及標點符號。



五、參考教材



1. 學習詞表中高級 800 詞詞彙 (含衍生詞)
2. 族語 E 樂園《九階教材》第一階至第九階
3. 族語 E 樂園《初級教材 - 生活會話篇》
4. 族語 E 樂園《中級教材 - 閱讀書寫篇》
5. 臺灣南島語言叢書 2《泰雅語語法概論》
6. 財團法人原住民族語言研究發展基金會
原住民族語言能力認證測驗線上練習程式



族語 E 樂園

<http://web.klokah.tw/>



原住民族語言能力
認證測驗線上練習程式

https://lokahsu.org.tw/exam_demo/

學習建議

聽 力 測 驗	1-1 聽音選詞
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗聽辨單詞與詞組能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 詞彙及詞組拼字辨識能力是本測驗重點，尤其發音相似的詞彙，考生應熟識並多練習聽辨族語相關參考教材。
聽 力 測 驗	1-2 對話理解
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗是否能聽懂對話內容，並加以整合訊息或推論的能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 理解各種疑問句及相對應的問答是本大題的測驗重點，另外短句的閱讀能力也是測驗的另一個重點，考生應熟識並多練習聽辨族語之能力。
口 說 測 驗	2-1 朗讀題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生是否能以讓人聽懂的語音，自然且流暢地朗讀出一般生活主題相關的一段短文。 2. 段落短文的口語發音能力是本大題主要測驗重點，考生應多練習朗讀族語相關參考教材。

口說測驗	2-2 情境問答
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生是否能運用發音清楚及文法正確的語句，適切地回答與個人生活環境及經驗的問題。 2. 考生須聽懂電腦系統播放的題目並正確地回應，特別是各種問句及對應的回答，並提供適切回答的口語能力、聽懂問題是本題測驗重點，考生可多練習現有族語教材中之對話，熟悉口語應答的技巧。
閱讀測驗	2-3 看圖表達
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生對於不同場景之圖片，能否運用發音及文法正確的語句，流暢且有組織地描述該圖片內容。 2. 考生應學會如何運用詞彙與語法結構來描述所看到的圖片，可使用現有族語教材中的圖片來練習，增強口語表達能力。
閱讀測驗	3-1 詞彙語意
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否掌握句中詞彙的語意關係。 2. 每題的選項均為同樣語意類別的詞彙，考生要能區別各詞彙語意的差異，並藉由題目內容提供的線索選出符合題意內容的選項。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解詞彙的語意特徵及分辨各詞彙之間的語意關係（近義詞或反義詞等）。
閱讀測驗	3-2 語言結構
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否正確使用基本語法結構。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在不同句型的變化。 3. 建議參閱臺灣南島語言叢書各族語語法概論，了解各種語法結構的相關細節。
寫作測驗	4-1 聽寫題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否正確的使用書寫符號及標點符號，拼寫出所聽到的短句，這些句子都是與日常生活的簡單用語。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解各種句型如：敘述句、疑問句、命令句等的語調，以及標點符號、書寫規範的使用。
	4-2 問答題
寫作測驗	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否在作答時間內，使用正確的書寫符號及體例格式（如大小寫及標點符號），以完整的句子適切的回應與日常生活相關的問題。 2. 本大題也測驗考生對於該題之句型及其他詞彙的閱讀能力。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，理解各種問句及對應的回答。



參、 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
賽考利克泰雅語 中高級
第 1 卷



聽力測驗



第一部分

選擇題 - 對話推論選擇題 - 聽音選詞 (每題 2 分, 共 10 分)


說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子, 從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

 題目 qani ga hrhil na yaba' nya'.

1-1

- | | |
|-----|-------|
| (1) | hrhil |
| (2) | gamil |
| (3) | gasil |
| (4) | wakil |

 題目 maki' sa kraya' na nguhw qu lihuy hiya'.

1-2

- | | |
|-----|--------|
| (1) | behuy |
| (2) | lihuy |
| (3) | hlahuy |
| (4) | sehuy |

 題目 nyux mbaziy bazing qu sinsi qani.

1-3

- | | |
|-----|--------|
| (1) | sazing |
| (2) | huzil |
| (3) | hzing |
| (4) | bazing |

 題目 wal nya' kyapun qutux mqalux na yokay.

1-4

- | | |
|-----|------------------|
| (1) | mqalux na kyokay |
| (2) | mqalux na kakay |
| (3) | mqalux na yokay |
| (4) | mtalah na yokay |

1-5	▶ 題目 blaq balay niqun qu mhnuk na qzimux.	
	(1)	mhnuk na qzimux
	(2)	mhnuk na qwayux
	(3)	mtasiq na qzimux
(4)	mngihuy na qzimux	

第二部分


選擇題 - 對話理解 (每題 2 分, 共 10 分)


說明


本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

2-1	▶ 題目 A: nanu' wal galun na mlikuy qasa? B: 'ali' qasa.	
	(1)	rruma' qasa wal galun na mlikuy qasa.
	(2)	'ali' qasa wal galun na mlikuy qasa.
	(3)	qqara' qasa wal galun na mlikuy qasa.
(4)	qqwayux qasa wal galun na mlikuy qasa.	

2-2	▶ 題目 A: syun inu' qu boyaw nya'?' B: zik na sakaw.	
	(1)	si si' 'llaw na sakaw qu boyaw nya'.
	(2)	si si' babaw na sakaw qu boyaw nya'.
	(3)	si si' zik na sakaw qu boyaw nya'.
(4)	si si' suruw na sakaw qu boyaw nya'.	

2-3	<p> 題目</p> <p>A: swa' musa' qmayah i Pitay? B: musa' kmyuh ngahi'.</p>	
	(1)	musa' phapuy ngahi' i Pitay.
	(2)	musa' kmyuh ngahi' i Pitay.
	(3)	musa' muya' ngahi' i Pitay.
(4)	musa' qmilis ngahi' i Pitay.	

2-4	<p> 題目</p> <p>A: nanu' cyux pmhyun ni Piyas sa suruw na ngasal? B: qbiray ru qurip.</p>	
	(1)	qetun ru qurip cyux pmhyun ni Piyas sa suruw na ngasal.
	(2)	qbiray ru qetun cyux pmhyun ni Piyas sa suruw na ngasal.
	(3)	layan ru qurip cyux pmhyun ni Piyas sa suruw na ngasal.
(4)	qbiray ru qurip cyux pmhyun ni Piyas sa suruw na ngasal.	

2-5	<p> 題目</p> <p>A: mnaniq yutak ka bnaziy na yaya' shera' qu Yayut? B: qutux nanak wal nya' niqun. baha mswa' ungat buq nya' qu yutak.</p>	
	(1)	mtkzyay qu yutak ka bnaziy na yaya'.
	(2)	ini' soya' maniq yutak qu Yayut.
	(3)	qutux nanak yutak bnaziy na yaya'.
(4)	ini' qaniq yutak qu Yayut.	




口說測驗



第一部分

段落朗讀 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意發音是否清晰、斷句是否正確。
1-1	題目
	rasun saku' ni yutas maku' musa' pmuhi' bonaw sa rgyax sasan soni'. meng sakit qu yutas maku' hiya'. meng saku' bkaroh kuzing hiya'. tehuk sa qmayah lga, smalit qu yutas la. tmaruq saku'. yalaw gi ini' saku' qbaq meng sakit. m'uy balay! aw ga, mqas saku' balay.

第二部分

情境問答 (每題 2 分，共 10 分)	
說明	本部分 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句 (第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子回答。(每題含備答時間約 40 秒)。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	 題目
	mkilux balay qu 'bagan kawas qani. mnwah su' lmngyaq te llyung mamu sa 'bagan kawas qani?

2-2	<p style="text-align: center;">▶ 題目</p> <p>m'uy balay qu phapuy hiya'. ima' phapuy krryax sa ngasal su'?</p>
2-3	<p style="text-align: center;">▶ 題目</p> <p>mha ni kya cyugal ryax hngawan su' ga, inu' qu spzyang soyan su' musa' hm_yapas?</p>
2-4	<p style="text-align: center;">▶ 題目</p> <p>mrraw krryax qu msrangi' hiya'. mutux su' sun nanu' rmaw rnrangi' su'?</p>
2-5	<p style="text-align: center;">▶ 題目</p> <p>smoya' mqwas qu 'tayal. smoya' su' mqwas? swa' pi?</p>

第三部分

看圖表達 (10 分)	
說明	<p>本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。</p>

3-1	<p style="text-align: center;">▶ 題目</p> <p>圖片情境為有一家人在野餐的活動的情況。</p>
-----	--





第一部分

選擇題 - 詞彙語意 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。

題目: _____ qu cimu' hiya'.

1-1

(1) meloh

(2) sbing

(3) qmtux

(4) qmupang

題目: _____ ru luhung ga ssxu' hkil.

1-2

(1) rom

(2) krong

(3) yasam

(4) qszyu'

題目: cingay qulih nya' sa zik na _____.

1-3

(1) langu'

(2) uraw

(3) hlahuy

(4) tuqi

題目: _____ qu qhuniq qasa. znupan na behuy shera'.

1-4

(1) mthgus

(2) mtukun

(3) znup (zyupan)

(4) hmbyat

1-5	題目： giway zkhi' qu qara' na qhuniq qani. ini' _____.	
	(1)	qthuy
	(2)	kzyay
	(3)	khmay
	(4)	kh nuk

第二部分

選擇題 - 語言結構 (每題 2 分, 共 20 分)

說明	本部分共 10 題, 每題 2 分, 共 20 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。
----	---

2-1	題目： cyux _____ ramat qu yaki' maku'.	
	(1)	hobing
	(2)	hbingan
	(3)	hmobing
	(4)	shobing

2-2	題目： ini' saku' _____ na huzil qani.	
	(1)	kaci
	(2)	kmat
	(3)	katun
	(4)	pkat

2-3	題目：_____ shera' qu mkrakis qasa.	
	(1)	tkuyun
	(2)	mintakuy
	(3)	ptakuy
(4)	tkuyaw	

2-4	題目：isu' ru Pitay ga ini' simu pung ke'. stluhing _____ na yaya'.	
	(1)	lha'
	(2)	mamu
	(3)	ita'
(4)	simu	

2-5	題目：_____ myan qu ngasal qasa.	
	(1)	maki'
	(2)	kni'an
	(3)	pkaki'
(4)	kaki'	

2-6	題目：pzyux iyal wal nya' niqun, _____ mxayal ktu' nya' la.	
	(1)	si
	(2)	gi
	(3)	nanu' yasa (qu)
(4)	ru	

2-7	題目：_____ qu qhzyang su' la?	
	(1)	ima'
	(2)	hmswa'
	(3)	knwan
(4)	nanu'	

2-8	題目：nhay bhli! _____ zikang ta' la.	
	(1)	iyat
	(2)	ini'
	(3)	laxi
(4)	ungat	

2-9	題目：laxi _____ maras ruku'!	
	(1)	zngi
	(2)	zmungi'
	(3)	zngyan
(4)	zngyay	

2-10	題目：smoya' _____ qhuniq qu 'laqi' nya'.	
	(1)	pkaraw
	(2)	kragun
	(3)	mkaraw
(4)	karaw	



第一部分

句子聽寫 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後, 在 1 分鐘內於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

1-1



ini' saku' snhi' squliq ka tmqulih qasa.

1-2



cyux qmibuw uraw qu mlikuy qasa .

1-3



wal mgyay qu huzil krahu' qasa lga?

1-4



usa' hmkangi' bhuniq ka rasun su' suxan!

1-5



mzbuq kmagaw ngasal krryax qu mrkyas qasa.

第二部分

問答題 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 以完整的族語句子, 於作答時間內, 以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式 (標點符號、大小寫) 是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

題目

2-1

ima' spzyang smoya' mqzinah qutux ngasal mamu?

題目

2-2

pira' kawas mqbaq su' ke' na Tayal la?

題目

2-3

hmnswa' su' mqbaq gaga' na Tayal?

題目

2-4

bway nanu' soyan su' maniq? knwan maniq su' bway krryax?

題目

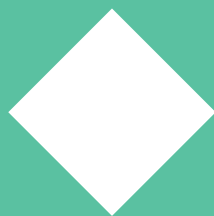
2-5

soyan su' maniq cinmmyan? swa' pi?



原住民族語言能力認證測驗
賽考利克泰雅語 中高級

試題正答表



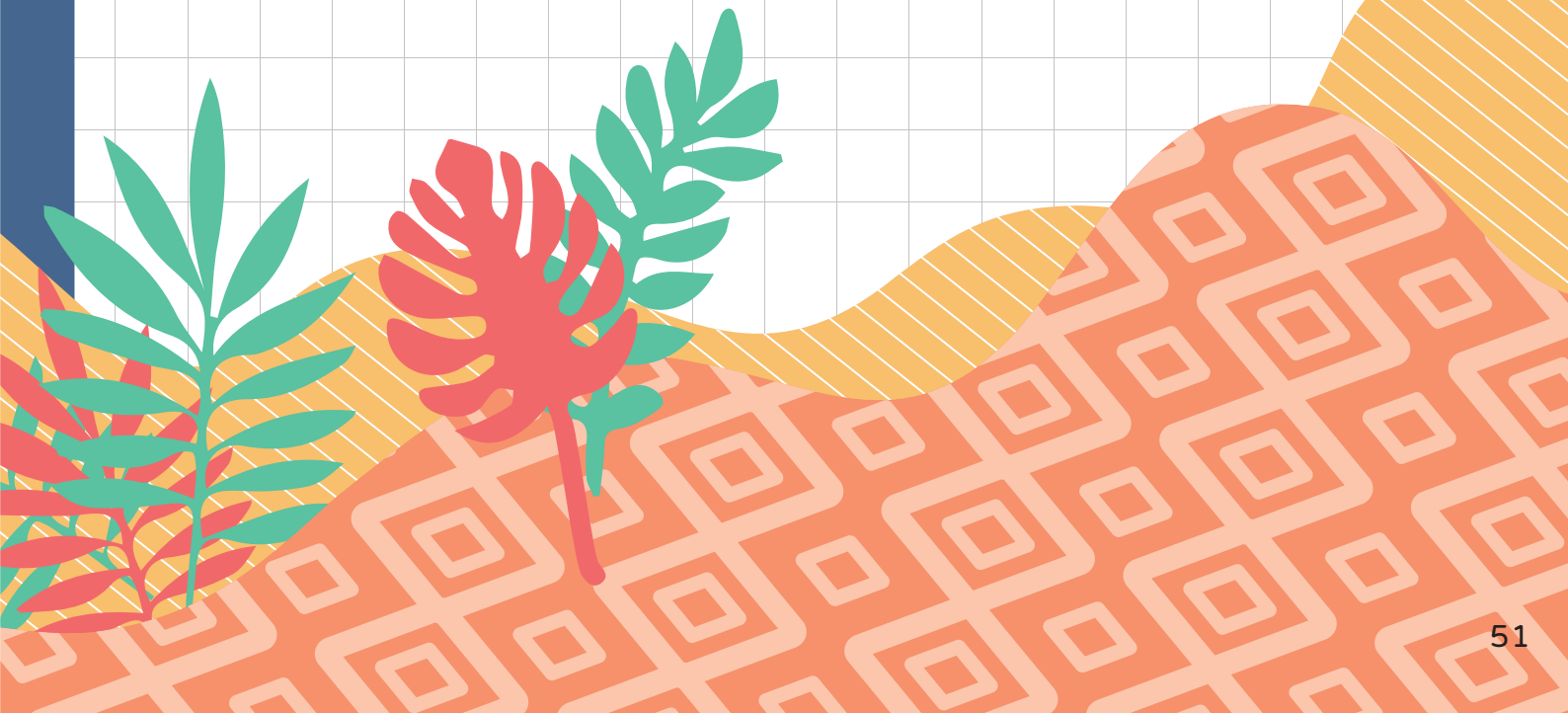
	題型	題次	答案
聽力	第一部分 選擇題——聽音選詞	第 1 題	1
		第 2 題	2
		第 3 題	4
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——對話理解	第 1 題	2
		第 2 題	3
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	1
閱讀	第一部分 選擇題——詞彙語意	第 1 題	3
		第 2 題	4
		第 3 題	1
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——語言結構	第 1 題	3
		第 2 題	1
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	2
		第 6 題	4
		第 7 題	2
		第 8 題	4
		第 9 題	1
第 10 題	3		



肆、 中高級詞彙



2022年4月版



賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
數字計量			
1	百	kbhul	
2	一千	qutux seng	mopuw kbhu'
3	一次	minqutux	mtxal / minxal
4	一串	qutux qnapan	qutux kluw
5	種類	llamu'	llamu / kryanan / qutux glu
6	一雙	rrusa'	rrusa / mssul
7	一點點	cipoq	cikuy / cipuq
代名詞、指示詞			
8	(像) 這樣	miyan qani	miya qani
親屬稱謂			
9	堂、表兄弟姐妹；同儕	rawin	
10	親戚	lpyung	
11	配偶	bes	bays
12	女婿	yama'	yama
13	弟媳	swagi'	swagi
14	嫂嫂	irah	
15	媳婦	ina'	ina
16	孫子 / 孫女	kinbahan	laqi kinbahan / laqi kneril na laqi / laqi na laqi
17	夫妻	qutux tnuxan	msyahaw / qutux sakaw
人物、身分			
18	敵人	paris	
19	平埔族	Kbzyan	khabu (khabu') / pinpozoku / Panat 平埔族的統稱
20	修女	syuni'	syuni
21	外省人	theluw	thaylu
身體部位			
22	男性生殖器	bgax	bgax 睪丸 / utas 陰莖

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
23	肋骨	qaraw	
24	拇指	k'aba' tluling	yaba tluling / kzyaba'
25	鼻涕	ngihi'	ngihi
26	關節	mumu'	mumu
27	臀部	tukah	bzyuk / qcyan 屁股
28	腳掌	rapal	
動物 (含昆蟲)			
29	穿山甲	qom	qawm
30	野鴿子	tkara'	tkara
31	蛇	mqu'	mqu
32	豹	kli'	kli / ykli / zkli'
33	水鹿	bqanux	
34	山羌	para'	para
35	蟑螂	hipux	hepux
36	蜻蜓	klosan	klawsan
37	蝴蝶	kperay	kpiray / kpayray
38	蜘蛛	kobay	yokay / yawkit
39	松鼠	bhut	
40	田鼠	kinsruyun	qoli' seng / qoli' busus / qoli' qsumuk / qoli' sruyu
41	蚊子	kwi'	kwi
42	乳豬	uyuk bzyok	biyuk bzywak
43	動物的內臟	nbwas na qsinuw	qsahuy na qsinuw
44	大象	zo	abas
45	馬	rme'	Rme
46	雌性 (動物)	gipu'	gipu (牛) / yaya (狗羊) / tnayux (豬) / glaquy (鹿)
47	百步蛇	mhitung	mrhetung / mlhitung
48	翅膀	pali'	pali
49	蝙蝠	kyabil	kyabil 蝙蝠；燕子

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
50	麻雀	pzit	
51	螞蟻	qtahi'	qtahi (總稱)
52	鵝	gacyo	gacyu / ttabun
53	窩巢	ubu'	ubu
54	跳蚤	qmici'	qmici
55	眼鏡蛇	bibil / bibing	kinharu' / gbzyun / tpakan
56	烏鴉	cyaqung	
57	幼犬	uyuk huzil	uyuk hozil
58	(動物的)角	qihuy	qehuy
59	蚱蜢	kmotung	ktayli' / kyaraw / kmlyang / qmlyang 紅后負蝗蟲 / kbakex 台灣大蝗蟲
植物			
60	南瓜	qabang	
61	雜草	k'man	
62	檳榔	pinlang	binro
63	(植物的)果實	bway	
64	桃子	qwirux	qzmux(qzimux) / bukil
65	木耳	qlung	
66	樹根	gamil	
67	野百合	boxi'	boxi / phpah qenu' uru
68	山蘇	ryuhing	gruhing / qwihing
69	長豆	bolu'	bolu / qerang qroyux / bawlu'
70	綠豆	layan mtasiq	sukay / sukay layan
71	蔥	qinuw	qenuw / nigi 蔥 ; 路喬
72	山藥	sakuw	qgahul / saku
73	幼苗	'nga pagay	pbhogan / knawr pagay / 'nga 苗
74	種子	ghap	
75	野草莓	biluk	giluk / gwiluk

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
76	柚子	yabung	tlahi / bahu / bahu(rahu') 古語 / muhing (酸) / yabung (甜; 改良種)
77	菸草	tbaku'	thaku / abaw tutwoh
物品 (不含食品)			
78	剪刀	qatap	qarip
79	水桶	baket	bakit
80	釣竿	boyaw	boyaw qulih
81	(竹製的)刮麻具	qsap	
82	污垢	kalat	
83	紙張	brbar	
84	杯子	kopu'	kopu / q(b)hziy (容器內有內容物) / nnbwan (容器內沒有內容物)
85	鍋鏟	qibuw	qebuw
86	夾子	qqway	
87	梗	quru'	quru / mumu
88	鏡子	kita'	kkita klihaw / kkita'
89	工具	qeqaya'	qeqaya / qayqaya'
90	炭灰	qbuli'	qbuli
91	湯匙	ngabih	ngawbih
92	菜盤	sara'	sara
93	揸帶	wakil	
94	扇子	tgtap	ttabus / zzyup
95	湯鍋	kluban	
96	電冰箱	Tepinsyang (kulu tltu')	kulu hlqyan / tenpinsyang
97	水管	takan qsya'	takan qsya / gumu'
98	鐵釘	kugi'	kugi / thetang / pasing / sasus
99	卡在牙縫之物	pqaya	

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
山川地理			
100	湖泊	langu'	langu/lubung 水塘；積水處 / bsilung 湖泊 / pitung 池塘
101	山腳下	klbing	
102	土堆	'ntwan na uraw (btunux)	'ntwan
103	瀑布	tgliq	
自然景觀			
104	煙	heloq	haluq / hiluq
105	閃電	mklawi'	mklawi(slawi') / msbisuw / pkazyung
106	陰天	m_yulung	mzyulung / mkum kayal 陰天 / mangan 陰暗；潮濕 / magap 雷陣雨
107	冰	tlaka'	tlaka
108	水滴	turing	
109	海邊	syaw bsilung	
建築			
110	工寮	tatak	
111	廁所	sqcyan	pspcyan pstnxan / tbukan / stnxan 廁所 / sqcyan 馬桶 / tmqan 尿池
112	石堆	haga'	haga(砌石)
113	樓梯	tka'	tka / 'ttan tka / rangrang / kcilan 階梯；台階
114	牆壁	qnryang	
115	穀倉	khu'	khu / kho
116	蓋屋頂	kbalay rnamuw	tmramuw / lmamuw / rmugan
時間			
117	黑暗	mnkum	
118	傍晚	gbyan	
119	半夜	ska' bengi'	ska beng / ska' bzngi'

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
120	大前天	kaxa' nqun wayal	kaxa ngun wayal / mktzyu' wayal
121	大後天	kaxa' nqun 'nyal	kaxa ngun 'nyal / mktzyu' 'nyal
122	後天	kaxa'	kaxa / mkaxa'
123	上午	zik na kinryaxan	zik knhyax
124	未來	babaw nya'	babaw nya
125	夜	bengi'	bengi / bzngi'
126	年輕時	trang mrkyas	
127	一下子	ini' kznga'	ini kzynga
空間			
128	中間	ska'	ska / kska'
129	頂	llyuw	bu (山頂)
130	從某處	kahul	
農耕			
131	倉庫	khu'	khu / kko
132	開墾	bnayang	tmaruq
狩獵			
133	箭矢	pneloq	pnayluq / trongan 三叉箭
134	餌	sinqruw	sinqru
135	捕鳥陷阱	tbabaw	tlnga'(tlnga) / tquyaq
宗教			
136	教會	kyokay	
137	祖靈祭	smyus	pslkotas / pslkawtas
138	播種祭	sm'atu'	sm'atu
織布服飾			
139	編織	tminun	
140	頭飾	ptrang snonux	mayung 男性頭飾圓貝徽
141	傳統女裙	thawak	
142	揹小孩的背帶	pala'	pala

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
143	袖子	quzit	
144	上衣	lukus	
傳統文化與習俗			
145	圓形竹簍	yawa'	waya
交通			
146	腳踏車	zitensya'	kakay para / zitensya' (外來語)
147	車站	eki'	eki
食物 (非植物)			
148	酒	qwo	qwaw
149	糯米	sumul	
150	糖	kmsya'	kmsya / maru' / maru
151	豬肉	syam	
152	在來米	puhut	bwax puhut
153	米糠	paqi'	paqi
顏色			
154	黃色的	mhibung	
155	綠色	mtasiq	mewasiq
聲音			
156	狗吠聲	ngarngar	ngarngar 狗吠聲 / lmtux 狗叫
抽象名詞			
157	力量	rngu'	rngu / qpzing 力量 ; 力氣 ; 力道
158	文化	gaga'	gaga
159	結婚	msqun	
160	各色各樣	llamu'	llamu
161	價格	nerang	nerang (日語) bgiran
162	婚姻	msqun	qnxan (泛指生活)
行動			
163	關上	ql'i	

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
164	賣	tbaziy	mtbaziy
165	趕走	swagun	ppgyariy
166	讓開	hriq	siqa'(cikay)
167	沿著山巒	mluw rgyax	mgluw rgyax
168	越溪而過	mkrayas	gmuyaw
169	向人家要(東西)	msina'	msina
170	趕上	smhngla'	smhngla / smhnga'
171	滑掉	mthgus	
172	分開	mt'alax	mc'alax
肢體動作			
173	彎腰	mtuki' hwinuk	mtuki hwinuk
174	掛	qmuzi'	qmuzi
175	打(人)	mihiy	
176	刺	metaq	maytaq
177	踢	mklkah	kmlkah
178	搖動	sszwi'	sszwi
179	折斷	mahuw	mhuw
180	敲碎	gmegay	gmaygay
181	撞到	mptacing	mptatuk
182	挖掘	tmaruq	tmaruq (用鋤具鬆土) / kmihuy (用鋤具挖土) tngahi (挖地瓜) / kmuyh tngahi (用手挖地瓜)
183	抓(如抓到動物)	kmzyap	
184	砍	smalit	
185	剖切	mwak	另作 smqaw
186	綁住	mhul	
187	拉	pskluw	
188	劈(木材)	mka'	mka / smqaw
189	扯斷	pskyut	

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
190	按住	m'mu'	m'mu
191	拔除	hmbyat	hmbet
192	散撒	srpus	
193	啄	matuk	
194	堆積	mutu'	mutu / 'mutu'
195	搬運	hmakut	
196	拔出	hmbyat	
197	攪動	mimaw	
198	壓住	mhut	
199	搔癢	kmamil	
200	摘取	kmyut	kmyut (摘取葉子) / mamu (摘取水果) / plasan (摘取豆類)
201	剝(花生;豆類)	pbwax	qmilis (剝水果) / pbwax (剝花生;豆類) / gmulaq (剝樹皮)
202	涉水而過	mkrayas	
203	採收	kmluh	
204	(將器具)磨利	rmhaw	
205	(搖)動	szwi'	szwi
206	打碎	gmegay	gmaygay
207	倒(下)	mtakuy	
208	扭轉	miray	
209	豎立	ps'urux	ps'urux
210	踩踏	qmpul	
211	掐住	kmikil	
212	壓扁	tmpik	
213	剝皮	qmilis	qmilis(剝水果) / pbwax(剝花生;豆類) / gmulaq (剝樹皮)
214	擦(如口紅;油漆)	qmamas	

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
215	亂翻	mp'ubu'	mp'ubu
216	鞭打	smilat	
217	削(水果)	qmelis	tmmaq (竹子、樹枝削尖) / rmos (竹子削薄) / qmarus (削樹枝)
218	剝	hmobing	hmawbing
219	擠	psbuq	psbuq (擠奶水、擠果汁)
220	拉(上來)	hmuluy	
飲食			
221	吸	chop	shop
222	喝	mnbuw	
223	吞嚥	mqum	qmulyi
224	吞下	mqum	qumul
225	燙到	mtbos	
226	噎到	sbswak	
227	飽食	mtngi'	mtngi
認知感官			
228	遇到	mstnaq	
229	告訴(別人)	pqzyu'	pqzyu / pinqzyu' 所傳的話
230	謾罵	smayu'	smayu / sm'ang
231	回應	smyuk	
232	舔	hmhip	
233	交代(事情)	smbil kmal	
234	睜眼	mkbway roziq	
235	瞄準	spuyuw	mecyuw / ptrigiy
236	教(如教人寫字)	cbaq	
情緒思維			
237	害怕	mngungu'	mngungu
238	哭	mngilis	

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
239	疼愛	gmalu'	gmalu(sgalu)
240	嚇一跳	mnkux	
生活作息			
241	整理	smrzyut	smr'zyut / s'zyut
242	大便	msquci'	msquci / mstanux (較符合泰雅族含蓄的個性)
243	打掃	smapuh	kmagaw
244	做惡夢	mspi' yaqih na spi'	mspi yaqih na spi / smpi' yaqih na spi' / crrma / crma mspi
245	等待	mnaga'	mnaga
246	陷獵	rusa'	rusa / mrusa'
247	晾乾	mahiy	mahiy (衣物); rmahi
248	照起來／照明	psyax	
249	釣魚	pnyp	pnnet
250	生火	pnahu'	pnahu
251	燒焦	mtkalux	
252	剪(頭髮)	qmulox	psaqit
253	鎖上	smosu'	smosu / mehuw / smawsu'
254	燒(如燒獵物的毛)	smayuk	
255	剝葉	gmulaq abaw	qmilis (剝水果) / pbwax (剝花生；豆類)
256	模仿	msulung	psulung
257	喝(水)	mnbuw	
生老病死傷			
258	好痛	kinmxal	
259	遺失	mhotaw	mpiywaw 不見了
260	懷孕	kki'an	tz'su / s'usuw / mtr'su (較含蓄說法)
261	活的	mqyanux	
262	放屁	mtquci'	mtquci / tpik

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
263	生長	m'rkyas	
264	打噴嚏	mt'acis	t'asi / mt'asiy / cbngut(sbingut) 咳嗽
265	化膿	sngahog	pangih 瘡
特徵			
266	笑	msyaq	
267	濕的	mhuziq	
268	熟	mhuqil	
269	未熟的(如這塊肉是生的)	mtelug	mtayluq
270	乾淨	mhyuci	mplqwi (潔白)
271	很快	helaw	haylaw
272	近	sobih	
273	遠	twahiq	
274	瞎了	mbuluq	mzitux
275	輕快	helaw	haylaw
276	酸	mngihuy	
277	故意	spzyang	
278	壯碩	tklokah	tklokah (或「僵硬」的意思)
279	高瘦(身材)	hlawax	
280	很硬	mbhitu'	mbhitu / mhetu
助動詞			
281	使喚	tmu'	tmu (派遣)
其他			
282	裂開	mkbka'	mkbka
283	(有東西)附著	mtrngil	
284	倒入	stukun	
285	阻擋	qmihut	
286	留下	smbil	
287	超過	hminas	

賽考利克泰雅語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
288	丟棄	muling	
289	禁止	laxi	
290	剩下	msthay	
291	設置	smi'	smi
292	找到	'lwan	hmkangi' / muluw
助詞或其他			
293	隨意	hmut	
294	立即；沒多久；不一會兒	ini' kzinga'	ini kzinga
295	足夠	tnaq	
296	只有；只是；獨自	nanak	
297	剛剛	nisan	
298	經常	krryax	
299	如此	yal qani	
300	也	uziy	
301	整天	qutux ryax	
302	都	kwara'	kwara





附錄 評分原則





一、口說測驗

(1) 段落朗讀

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音清晰、斷句完全正確、語調非常自然且流暢。 2. 能在指定時間唸完所有內容。
好	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音清晰、斷句大致正確、語調大致自然且流暢。 2. 能在指定時間唸完所有內容。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音、語調大致正確及斷句出現小錯誤，但不影響理解。 2. 朗讀偶有停頓，只能在指定時間內唸完部分文章。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 發音、語調及斷句錯誤甚多，影響理解。 2. 朗讀較多停頓，只能在指定時間內唸完少部分文章。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 未作答。 2. 發音、語調及斷句完全錯誤，影響理解。 3. 朗讀停頓甚多及不順暢，只能在指定時間內唸完部分句子。

(2) 情境問答

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容完全符合題意且內容豐富。 2. 發音非常清晰及表達非常流暢。 3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用完全正確。
好	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容大致符合題意。 2. 發音清晰及表達大致流暢。 3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用大致正確。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容部分符合題意。 2. 發音時有錯誤表達偶有停頓，不影響理解。 3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用稍有錯誤，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 發音甚多錯誤且表達時有停頓，影響理解。 3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 發音錯誤甚多及不當停頓，無法辨識語句意涵。

(3) 看圖表達

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容非常豐富且完全符合題目內容之提示。2. 組織非常完整且清楚有條理，文句表達非常通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用完全正確。4. 發音非常清晰及語調非常自然且流暢。
好	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容豐富且符合題目內容之提示。2. 組織大致完整且清楚，文句表達大致通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用大致正確。4. 發音大致清晰及語調自然且流暢。
差	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容大致符合題目內容之提示。2. 組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用有小錯誤，不影響理解。4. 發音及語調有小錯誤，表達偶有停頓，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容僅少部分符合題目內容之提示。2. 組織非常不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。3. 詞彙及結構使用出現較多錯誤，嚴重影響理解。4. 發音及語調出現較多錯誤，表達過程非常不流暢且不當停頓甚多，嚴重影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none">1. 未作答。2. 表達內容完全離題。3. 無法運用詞彙及語法結構。4. 內容無組織且不連貫，無法理解。



二、寫作測驗

(1) 聽寫題

等級	說明
優	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)較多錯誤，但不改變語意。
劣	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)錯誤甚多，嚴重影響語意辨識。
0	1. 未作答。 2. 完全無法辨識所書寫之族語句子。

(2) 問答題

等級	說明
優	1. 回答內容完全符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用完全正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	1. 回答內容大致符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用大致正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	1. 回答內容僅部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構有錯誤，但不影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有錯誤，不影響理解。
劣	1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)甚多錯誤，影響理解。
0	1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有嚴重錯誤，幾乎無法辨識語意。

原住民族語言能力認證測驗：泰雅語中高級應考指南 = Squiliq Tayal / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯。
-- 初版。-- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會出版；財團法人原住民族語言研究發展基金會認證測驗組發行，民 111.05

面；公分

ISBN 978-626-7158-08-1 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 泰雅語 3.CST: 能力測驗

803.9911

111007195

原住民族語言能力認證測驗

泰雅語中高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
執行團隊	Milingan Ruljegeljeg 戴佳豪、Lituk Uping 賀愛心
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、施朝凱、陳振勛
行政編輯	Lituk Uping 賀愛心
編修小組	朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、宋娜梅、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、杜憶文、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、莊睿宇、風貴芳、風薇萍、夏莉娟、根月英、日惠芬、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、張育菁、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、杜伍克瑪蘇筮、林玉妃、王利蘭、蔡光輝、楊盛淦、賴健雄、湯愛玉、胡永寶、蔡宜庭、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、洪良全、 <u>郭明正</u> 、田明德、曾珍美、江凱文、沈明仁、張春美、施美花、邱英哲、余帆、游枝潔、陳思凱、孔岳中、翁博華、陳宣如（以上排序依族別）
審查委員	王凱弘、吳靜蘭、宋麗梅、何德華、沈文琦、施朝凱、施俊宏、郭政淳、黃美金、葉美利、湯愛玉、潘家榮、謝富惠、簡史朗（以上排序依姓氏筆畫）
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	Lituk Uping 賀愛心、朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風薇萍、夏麗玲、高麗菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、林玉妃、杜伍克瑪蘇筮、王利蘭、蔡光輝、徐玉美、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、江凱文、洪良全、姑目、荅芭絲、羅沛文、賴文龍、曾珍美、游仁貴、游枝潔、孔岳中、陳宣如
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 112 年 10 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-08-1